

검역관리지역등 체류 · 경유 신고서

(앞쪽)

성명	성별 []남 []여
국적	생년월일
여권번호	도착 연월일
선박·항공기· 열차·자동차명	좌석번호

한국 내 주소(※ 세부주소까지 상세히 기재하여 주시기 바랍니다)

휴대전화(또는 한국 내 연락처)

최근 21일 동안 방문한 국가명을 적어 주십시오.

1)	2)	3)	4)
----	----	----	----

최근 21일 동안에 아래 증상이 있었거나 현재 있는 경우 해당란에 "√" 표시를 해 주십시오.

[]발열	[]오한	[]두통	[]인후통	[]콧물
[]기침	[]호흡곤란	[]구토	[]복통 또는 설사	[]발진
[]황달	[]의식저하	[]점막 지속 출혈 * 눈, 코, 입 등	[]그 밖의 증상()	

위의 증상 중 해당하는 증상이 있는 경우에는 아래 항목 중 해당란에 "√" 표시를 해 주십시오.

[] 증상 관련 약 복용	[] 현지 병원 방문	[] 동물 접촉
----------------	--------------	-----------

해당 증상이 없는 경우에는 "증상 없음"란에 "√" 표시를 해 주십시오. [] 증상 없음

검역관리지역등 체류 · 경유 신고를 하지 않거나 허위로 신고한 자는 「검역법」 제12조의2 및 제41조에 따라 1천만원 이하의 과태료를 부과 받을 수 있습니다.

작성인은 위 검역관리지역등 체류 · 경유 신고서를 사실대로 작성하였음을 확인합니다.

작성일 년 월 일
작성인 (서명 또는 인)

국립검역소장 귀하

Quarantine Inspection Required Areas Travel History Declaration Form

停留・途径检疫管理地区等地申报单

(뒤쪽)

Name (姓名)	Sex (性别)	[] Male(男) [] Female(女)
Nationality (国籍)	Date of Birth (出生日期)	
Passport No. (护照号码)	Date of Arrival (到达日期)	
Ship • Flight • Train • Car No. (船舶 航空 火车 汽车号码)	Seat No. (座位号码)	

Address in Korea(韩国联系地址) ※ Please write full address(请填写详细地址)

Mobile Phone No. 手机号码(或韩国联系方式)

Please list all countries you have visited within 21 days prior to arrival.
请填写过去二十一天之内停留过的国家。

1)	2)	3)	4)
----	----	----	----

Please mark any of the following symptoms you currently have or have experienced in the last 21 days. (过去二十一天之内或现在如有以下症状, 请在症状前的括号内划 "√".)

[] Fever (发烧)	[] Chills (发冷)	[] Headache (头痛)	[] Sore throat (咽喉痛)	[] Runny nose (鼻涕)
[] Cough (咳嗽)	[] Shortness of breath (呼吸困难)	[] Vomiting (呕吐)	[] Abdominal pain or Diarrhea (腹痛, 腹泻)	[] Rash (出疹)
[] Jaundice (黄疸)	[] Loss of consciousness (意识模糊)	[] Bloody mucus (粘膜出血) *Eyes, nose, mouth, etc (眼睛、鼻子、嘴等)	[] Other symptoms(其他) ()	

If you marked any of the above symptoms, please mark all of the following that apply.
勾选上述"症状标记栏"时, 请在下列项目的相应括号内划 "√".

[] Any medication taken for symptoms? (服用相关症状的治疗药物)	[] Any local hospital visits? (访问当地医院)	[] Any contact with animals?(接触动物)
---	--	-------------------------------------

If none of the above symptoms apply, please mark the "No Symptoms" box.

若无相关症状, 请在"无症状前"划"√".

[] No Symptoms (无症状)

Pursuant to Articles 12-2 and 41 of the Quarantine Act, failure to submit this Declaration Form, deliberately omitting or concealing information, or giving false statements concerning your health or your travel history is a criminal offense punishable by a fine of up to 10,000,000 won.

若未申报或虚假申报停留或途径检疫管理地区等地的事实, 根据《检疫法》第12条第2项和第41条规定, 可被判处一千万韩元以下罚款

I confirm that the information provided above is true and correct.

填写人确认上述健康状态调查表所填内容属实。

Date (日期) (MM/DD/YYYY)

Completed by (签字) (Signature)

Director of the ○○ National Quarantine Station

Korea Disease Control and Prevention Agency

国立检疫所长 敬启